

Los pronombres relativos en el habla culta de Santiago de Chile

Nelly Olguín

0. INTRODUCCIÓN

El presente estudio surgió del seminario sobre "Métodos y técnicas de la investigación lingüística", dirigido por la Dra. Lidia Contreras durante el período académico 1979-1980. Entre los temas de investigación propuestos, me pareció especialmente interesante el del uso de los pronombres relativos en la norma culta del español hablado en Santiago de Chile. Este interés se debe a que mi experiencia docente como profesora de castellano en los niveles de enseñanza medio y universitario me había llevado a la convicción de que el uso, en lo concerniente a los pronombres relativos, ofrecía notables divergencias con respecto al sistema presentado en las gramáticas preceptivas del español.

Para la realización del trabajo, me he basado en un corpus (de 3.408 ejs.) obtenido de los materiales de estudio de la norma culta oral chilena, investigación que forma parte del "Proyecto de estudio coordinado de la norma lingüística culta del español hablado en las principales ciudades de Iberoamérica y de la Península Ibérica". Dicho corpus corresponde a 20 horas de grabación, que se refieren a tres modalidades elocutivas: diálogos dirigidos, diálogos libres y conferencias. En estas grabaciones han participado informantes de tres generaciones, con un total de 43 mujeres y 46 hombres, todos ellos con formación universitaria.

Es indudable que una investigación de esta índole implica situarse en el plano de la *norma*, de acuerdo con la concepción de Eugenio Coseriu: "sistema de realizaciones obligadas, de imposicio-

nes sociales y culturales y [que] varía según la comunidad”¹. Inspirado en esta misma idea, Ambrosio Rabanales ha propuesto, por su parte, la siguiente definición de *norma culta*: “conjunto de preceptos lingüísticos (establecidos socialmente, se entiende) a que se somete espontáneamente una persona culta, ya sea cuando habla en situaciones formales (entonces la norma es culta formal) con otro o ante otra— persona culta, como es el caso de una conversación protocolar, de una conferencia, de una clase, de un discurso, una alocución, una disertación, un sermón, etc., ya sea cuando habla en situaciones informales (entonces la norma es culta informal), como lo hace, por ejemplo, entre amigos o entre familiares, igualmente cultos”².

Para los efectos de mi trabajo, he utilizado el concepto de norma culta recientemente señalado, dado su carácter altamente operatorio.

La metodología que he seguido es la usual en trabajos similares desarrollados dentro del proyecto anteriormente mencionado, tal como se puede observar en el volumen editado por el profesor Juan M. Lope Blanch, *Estudios sobre el español hablado en las principales ciudades de América*³.

En cuanto a los objetivos, me he propuesto los siguientes:

1º Determinar qué pronombres relativos se usan en la norma culta del español hablado en Santiago de Chile;

2º Indicar la frecuencia con que se los utiliza;

3º Determinar con qué función sintáctica se usa con más frecuencia cada uno de ellos;

4º Observar en qué medida la variable generacional incide en la frecuencia con que se usan tales pronombres, y

5º Observar en qué medida la variable génita incide en su uso.

Finalmente, en la realización del trabajo me he ceñido al siguiente esquema:

1º Descripción de los pronombres relativos presentes en el corpus, atendiendo, en primer lugar, a características sintácticas y semánticas de cada pronombre, y, en segundo lugar, al tipo de

¹ Eugenio CORDERO, “Sistema, norma y habla”, en *Teoría del lenguaje y lingüística general*, Madrid, Gredos, 1962, p. 98.

² Ambrosio RABANALES, “La norma lingüística culta del español hablado en Santiago de Chile”, en *Primer Seminario de Investigación y Enseñanza de la Lingüística: Actas, acuerdos y recomendaciones*, Universidad del Conado, Instituto Central de Lenguas, 1971, p. 122.

³ Juan M. LOPE BLANCH (ed.), *Estudios sobre el español hablado en las principales ciudades de América*, México, UNAM, 1977, 572 pp.

antecedente (explícito o implícito; no pronominal o pronominal; no clausular o clausular);

2º Presentación de los resultados de acuerdo con los objetivos propuestos;

3º Conclusiones generales.

La doctrina gramatical no tradicional implícita en este trabajo es la que Ambrosio Rabanales expone en "Las funciones gramaticales", *BFUCH* [Santiago] XVIII (1966), pp. 235-276, y en su cátedra de gramática sincrónica española de la Universidad de Chile.

1. PRONOMBRES RELATIVOS

En el español hablado en Santiago de Chile y, en general, en todo el país, se usan como pronombres relativos 1. *que*, 2. *quien*, 3. *cual*, 4. *cuyo*, 5. *cuanto* y a veces también 6. *donde*. El *que* es, sin duda, el que se emplea con más frecuencia.

1.1. Que

1.1.1. Sujeto.

1.1.1.1. Con significado 'no humano' (en adelante: No humano).

1.1.1.1.1. Con antecedente explícito.

1.1.1.1.1.1. No pronominal (774 ejs.):

"La sicología es la ciencia **QUE** estudia los hechos síquicos" (17: 2ºH) 4.

Entre estos ejemplos, hay 23 casos de concordancia no con el núcleo del antecedente, sino con el determinativo del núcleo:

"Este escritor es autor de una *serie* de novelas y cuentos **QUE SON** de una extraordinaria belleza" (59: 3ºH).

En otros 16, *que* aparece precedido de *y*:

"Es una de las características extraordinarias **y QUE** más impresiona al viajero que por primera vez pisa estas tierras" (59: 3ºH).

Se justifica por encabezar una cláusula que —desde el punto de vista de la norma— es miembro de una serie de determinativos.

En otros 3 ejemplos se observa falta de concordancia en el verbo de la cláusula:

4 El primer número entre paréntesis, a continuación del ejemplo, corresponde al de la encuesta en que aparece. Luego, después de los dos puntos, indicamos la generación del informante (1º, 2º, 3º) y el sexo (H = masculino; M = femenino). Cuando en una misma encuesta aparecen 2 ó 3 informantes de la misma generación y del mismo sexo, los individualizamos mediante las letras A, B y C.

“Tiene que llegar a estos servicios QUE, a pesar de adolecer de una serie de defectos, *tiene*[n] algo bueno” (37: 1ºM).

Y, por último, hay 5 casos con *que* precedido de *en* no canónico:

“Su labor está dedicada hacia [sic] la patria o hacia [sic] el medio *en* [sic] QUE le dio las posibilidades de llegar a titularse” (37: 1ºH).

Posible cruce en este caso con: “. . . el medio en que tuvo las posibilidades. . .”.

1.1.1.1.1.2. Pronominal (42 ejs.).

1.1.1.1.1.2.1. Mostrativo (*esto, ese, esa, esas, eso, aquello*) (ejs.):
“¡Qué lindas son *ésas* QUE están allá en el fondo!” (31: 1ºA).

1.1.1.1.1.2.2. Indeterminado (*algo, nada, alguno, otro, cual*) (34 ejs.):
“Uno participa en *algo* QUE le es propio” (7: 1ºH).

1.1.1.1.1.2.3. Posesivo (*suya*) (1 ej.):

“[Hay] ciertas ramas como la *suya* QUE es muy interesante” (40: 1ºH).

1.1.1.1.2. Con antecedente implícito.

1.1.1.1.2.1. Inferible de una expresión anterior o posterior al relativo .

1.1.1.1.2.1.1. No clausular (4 ejs.):

“Hay una asociación de trabajadores, pero [es una asociación de trabajadores] QUE no tiene personalidad jurídica (28: 2ºH).

1.1.1.1.2.1.1.1. Con *el, la, los, las* (38 ejs.):

“Se piensa generalmente en aquellas novelas de su ciclo maduro que vendrían a ser *las* QUE lo habrían impulsado a ser consi era o como el primer novelista de Chile” (55: 1ºH).

1.1.1.1.2.1.1.2. Con *lo* (63 ejs.):

“Esta pregunta del amor [. . .] es *lo* QUE a mí más me preocupa” (30: 2ºH).

1.1.1.1.2.1.2. Con (*lo*) (27 ejs.):

“Yo creo que lo toman como una vocación demasiado femenina, *lo* QUE es absurdo” (34: 1ºM).

(*que* = tomarlo como una vocación demasiado femenina).

En 11 casos se elide *lo*:

“Organicé el hospital, QUE me costó mucho” (19: 3ºM).

De “organicé el hospital”, se infiere el antecedente, que sería “(el) organizar el hospital”, o algo por el estilo.

1.1.1.1.2.2. No inferible de una expresión anterior o posterior al relativo.

1.1.1.1.2.2.1. Con *lo* (73 ejs.):

“A cada rato te encuentras ante lo insólito, ante *lo* QUE no tiene justificación” (30: 3ºH).

1.1.1.1.2.2.2. Con *todo lo* (9 ejs.):

“Suenan más como una cosa integrada de *todo lo* QUE tenga que ver con educación” (33: 1ºM).

1.1.1.2. Con significado ‘humano’ (en adelante: Humano).

1.1.1.2.1. Con antecedente explícito.

1.1.1.2.1.1. No pronominal (565 ejs.):

“Hay narradores QUE aparecen con rasgos de humorismo” (54: 1ºM).

Entre estos ejemplos hay 3 casos de personificación:

“El mundo bajo es el mundo QUE está haciendo actuar a este mundo alto” (2: 1ºM).

En ellos encontramos también 10 casos en que el verbo no concuerda con el elemento nuclear del antecedente:

“La mayoría de los profesores QUE están en el colegio [...] no están dentro de la nueva onda de la enseñanza” (27: 2ºM).

Y además 8 en que el *que* aparece precedido de *y* (Cp. 1.1.1.1.-1.1.):

“La opinión de gente de otras facultades *y* QUE ha tenido experiencia en la nuestra [...]: —Allá lo pasan del uno (‘muy bien’)” (6: 1ºH).

Y 7 de concordancia “ad sensum”:

“Siempre vamos a tener [...] esta *gente* QUE *escapan* a su medio” (8: 2ºM).

Finalmente, en 2 casos el *que* está precedido de *en* no canónico:

“Esos exámenes consisten en inyectar en un animal de laboratorio la orina [...] de una enferma encinta [...] *en* QUE desea saber si está o no embarazada” (22: 3ºH).

1.1.1.2.1.2. Pronominal (44 ejs.).

1.1.1.2.1.2.1. Personal (*yo* (*personalmente*), *tú*, *usted*, *él*, *ella*, *nosotros*, *ustedes*, *ellos*) (14 ejs.):

“Tú QUE tienes una familia numerosa, ¿qué harías?” (38: 1ºH).

1.1.1.2.1.2.2. Mostrativo (*este*, *aquel*, *aquellos*) (3 ejs.):

“Los que así creen que la obra literaria es una interpretación de la realidad, son *aquellos* QUE realmente emplean un criterio antropológico” (7: 1ºH).

1.1.1.2.1.2.3. Indeterminado (*uno, alguno, alguien, nadie, otro, muchos*) (27 ej.):

“Encontré *uno* *QUE* era bastante culto” (47: 2ºM).

1.1.1.2.2. Con antecedente implícito.

1.1.1.2.2.1. Inferible de una expresión anterior o posterior al relativo.

1.1.1.2.2.1.1. Con *el, la, los, las* (52 ej.):

“*La* *QUE* se preocupó de todo era la empleada, que es muy buena” (46: 2ºM).

1.1.1.2.2.2. No inferible de una expresión anterior o posterior al relativo.

1.1.2.2.2.1. Con *el, los* (37 ej.):

“*El* *QUE* nace sin sentir miedo a nada es un poco inconsciente” (9: 2ºM).

1.1.1.2.2.2.2. Con *todos (todas) los (las)* (9 ej.):

“*Todos los* *QUE* van al Sur ya están acostumbrados” (41: 2ºM).

1.1.2. Adposición.

1.1.2.1. En un complemento directo (CD).

1.1.2.1.1. No humano.

1.1.2.1.1.1. Con antecedente explícito.

1.1.2.1.1.1.1. No pronominal (678 ej.):

“No tiene los problemas *QUE* tienen todas las universidades grandes” (5: 1ºH).

En 6 casos se establece una concordancia no con el núcleo del antecedente, sino con un determinativo de este núcleo:

“Eso se hace a través de *una serie de exámenes* *QUE* se le *hacen* al niño antes [de] que ingrese al jardín” (34: 1ºM).

Y en 38 se refuerza el valor del *que* por medio del pronombre átono correspondiente:

“Ha asumido entonces [...] trabajos *QUE* antes solamente *los* tenía el varón” (29: 3ºM).

1.1.2.1.1.1.2. Pronominal.

1.1.2.1.1.1.2.1. Mostrativo (*esto, eso, aquello*) (15 ej.):

“*Esto* *QUE* yo cierro, [...] éste va a ser el lugar donde yo voy a vivir” (11: 2ºM).

1.1.2.1.1.1.2.2. Indeterminado (*algo, otro, ninguno*) (11 ej.):

“A mí me gusta regalar porque me gusta [ver] la cara de *a* *en* *a* cuando recibe *algo* *QUE* no esperaba” (9: 2ºM).

También en uno de estos ejemplos se encuentra el pronombre átono correspondiente.

1.1.2.1.1.2. Con antecedente implícito.

1.1.2.1.1.2.1. Inferible directa o indirectamente de una expresión anterior o posterior al relativo.

1.1.2.1.1.2.1.1. Con *el, la, los, las* (29 ej.):

“Ves las labores específicas que ellos desempeñan y luego las comparas con *las* QUE en realidad ellos debieran desempeñar” (1: 1ºM).

1.1.2.1.1.2.1.2. Con *lo* (84 ej.):

“Por lo menos, eso es [...] *lo* QUE veo yo” (18: 2ºH).

1.1.2.1.1.2.2. No inferible de una expresión anterior o posterior al relativo.

1.1.2.1.1.2.2.1. Con *(todo) lo* (199 ej.):

“Me ha dado ocasión de aplicar *todo lo* QUE yo estudio en Sociología” (15: 2ºH).

1.1.2.1.2. Humano.

1.1.2.1.2.1. Con antecedente explícito.

1.1.2.1.2.1.1. No pronominal (47 ej.):

“Un Claudio Arrau es [...] el mejor embajador QUE podemos tener en el mundo entero” (51: 3ºH).

Entre estos ejemplos, 8 presentan además el pronombre átono correspondiente:

“Es preferible la Alba, QUE tú *la* conoces” (46: 1ºM).

Y en 1 además un CD también equivalente al *que*:

“Un buen día nos encontramos en el centro con Jorge, QUE yo ya *lo* conocía *a él* de una manera muy epidérmica” (14: 2ºH).

Igualmente aparece entre estos ejemplos 1 en el que la concordancia del verbo de la oración se establece no en el núcleo del sujeto, sino con un determinativo de este núcleo, favorecida por el hecho de que el determinativo del verbo oracional es también plural:

“El *grupo de chilenos* QUE llevábamos nosotros *eran* quince personas” (20: 3ºM B).

1.1.2.1.2.1.2. Pronominal.

1.1.2.1.2.1.2.1. Mostrativo (*esos*) (1 ej.):

“Era un grupo como *esos* QUE se encuentran en ese tipo de [...] cuentos” (44: 2ºM B).

1.1.2.1.2.2. Indeterminado (*uno, otro*) (3 ej.):

“*Otros QUE* yo conozco, también los han barrido” (30: 3ºH).

1.1.2.1.2.2. Con antecedente implícito.

1.1.2.1.2.2.1. Inferible de una expresión anterior o posterior al relativo.

1.1.2.1.2.2.1.1. Con *el, la, los* (8 ej.):

“Es una familia numerosa ésta a *la QUE* está encuestando” (41: 2ºM).

1.1.2.1.2.2.2. No inferible de una expresión anterior o posterior al relativo.

1.1.2.1.2.2.2.1. Con *los* (1 ej.):

“[Actuaría] después que yo tenga asegurados a mis hijos y a *los QUE* yo quiero” (9: 2ºM).

1.1.2.2. En un complemento indirecto (CI).

1.1.2.2.1. *Yo humano*, con antecedente explícito (5 ej.):

1.1.2.2.1.1. Con [*a {el, la, las}*] (5 ej.):

“Es una definición [*a la QUE* se le pueden hacer una serie de críticas” (17: 2ºH).

En estos ejemplos, hay omisión de la preposición y del artículo correspondiente, y se expresa en su lugar el pronombre átono del caso.

1.1.2.2.2. Humano.

1.1.2.2.2.1. Con antecedente explícito.

1.1.2.2.2.1.1. Con [*a (el, la, los)*] (17 ej.):

“Hay una persona angustiada [*a la QUE* las cosas no le llegan” (50: 2ºH C).

También en todos estos casos se observa omisión de la preposición y, en 16 de ellos, la del artículo, como asimismo, la presencia del pronombre átono (excepto en 1 ejemplo), el cual concuerda en número con el núcleo del antecedente, salvo en 3 casos:

“También hay muchos arquitectos [*a los QUE* no le[s] interesa es e punto” (37: 1ºH).

“Lo veo en [...] otra gente [*a la QUE* muchas veces el trabajo es [sic] importa más que [...] el hogar” (32: 1ºH).

“Figuraban [sic] también un grupo de jóvenes [*a los QUE* les iría pondría sobresalir” (31: 2ºM).

“Hay gente [*a la QUE* no se le puede hacer [‘imitar’] la firma” (2: 2ºH).

Sería lícito decir: “Hay gente a la que no se le puede hacer la firma”; pero posiblemente el ejemplo es interpretable mejor como

uno de los casos en que una estructura con *que* se usa para sustituir a otra con *cuyo*: “Hay gente *cuya* firma no se puede hacer”.

Obsérvese en el 1º de estos ejemplos el uso de *le* por *les*; en el 2º, la concordancia “ad sensum” de *les*, y, en el 3º, la concordancia de *les* con el determinativo del núcleo del antecedente, con el cual concuerda también el verbo oracional (*figuraban*).

1.1.2.2.2. Con antecedente implícito, no inferible de una expresión anterior o posterior al relativo (1 ej.):

“Fue [*a*] *el que le* hicieron tanta publicidad” (42: 2ºH).

Con ausencia de preposición, pero con la presencia del dativo.

1.1.2.3. En un complemento circunstancial (CC).

1.1.2.3.1. No humano.

1.1.2.3.1.1. Con antecedente explícito.

1.1.2.3.1.1.1. No pronominal.

1.1.2.3.1.1.1.1. Con (*a* (*la, las*)) (23 ej.):

“Usted cumplió los requisitos para entrar a la carrera [...] *a la que* postula” (6: 2ºM).

En 7 ejemplos hay omisión del artículo:

“El trabajo *a [el] que* se somete después es muy intenso” (51: 3ºM).

En 11, de la preposición y del artículo:

“Para mí era cómodo [...] tener los llamados todos ordenados en la tarde a la hora [*a la que* llegaba” (14: 2ºH).

1.1.2.3.1.1.1.2. Con (*con*) (10 ej.):

“Influye bastante en [...] la mentalidad *con que* trabaja el individuo” (51: 3ºH)

En 2 de ellos se elide la preposición:

“Yo creo que ahora justamente [...] estoy [...] gozando el viaje [...] con los recuerdos [*con que* me he quedado” (10: 2ºM).

1.1.2.3.1.1.1.3. Con (*de* (*el, las*)) (11 ej.):

“Allí debe estar esa hostería *de que* hablábamos” (31: 1ºM).

“[La vivencia es] el fenómeno síquico nuclear [...] *del que* se tendría que preocupar la sicología” (17: 2ºH).

“Es una cosa [*de la que* unó ya no puede salir” (1: 1ºM).

1.1.2.3.1.1.1.4. Con *dentro de la* (1 ej.):

“Está la sicología social [...] *dentro de la que* cae también la sicología del trabajo” (17: 2ºH).

- 1.1.2.3.1.1.1.5. Con [*desde*] (2 ej.):
 "Hace montones de tiempo [*desde*] QUE no hago [hipnosis]" (4: 1ºH).

Aunque sólo se han encontrado 2 ejemplos de este tipo, puede asegurarse que, en la norma oral culta de (Santiago de) Chile, es rara la presencia de *desde* en tal estructura (Cp. Hace tiempo que no hago ~ No hago *desde* el año pasado).

- 1.1.2.3.1.1.1.6. Con (*en* (*el, la, los*)) (179 ej.):
 "Depende del campo *en* QUE trabajes" (3: 1ºM).
 "Es una visión muy rápida, *en la* QUE están mezclados once años" (11: 2ºM).

Son frecuentes los casos de omisión de la preposición y del artículo (41 en nuestro corpus):

"En la época [*en la*] QUE yo estudié, a mí me gustaba mucho el teatro" (52: 3ºM).

Se podría pensar que en el siguiente ejemplo:

"En la sicosis exógena están todas las sicosis [*en las*] QUE fácilmente se comprueba la base orgánica" (17: 2ºH),

ocurre lo mismo, pero preferimos interpretarlo como un caso de *que* por *cuya*. Cp. 1.1.2.2.2.1.1.

- 1.1.2.3.1.1.1.7. Con *entre las* (1 ej.):
 "La desnutrición [...] tiene diversas causas, *entre las* QUE priman principalmente las de orden socioeconómico" (58: 3ºM).

- 1.1.2.3.1.1.1.8. Con (*por* {*el, la*}) (3 ej.):
 "Vuelve a repetirse exactamente [...] el mismo camino *por el* QUE tú venías" (11: 2ºM).

Uno de estos ejemplos presenta elipsis tanto de *por* como de *la*:

"Y otra cosa que me gusta bastante, y [*por la*] QUE todo el mundo alega, es la famosa marraqueta o pan nuevo que hay" (31: 1ºM).

- 1.1.2.3.1.1.2. Pronominal, mostrativo (*aquel*).

- 1.1.2.3.1.1.2.1. Con (*en*) (3 ej.):
 "Cerremos ese aspecto, que no es *aquel en* QUE nos vamos a detener" (57: 2ºH).

En 1 de ellos la preposición está elíptica:

"En aquello [*en*] QUE estaba por debajo, cada vez está más lejos todavía" (34: 2ºH).

- 1.1.2.3.1.2. Con antecedente implícito.

1.1.2.3.1.2.1. Inferible de una expresión anterior o posterior al relativo.

1.1.2.3.1.2.1.1. Con *(a) lo* (4 ej.):

“A *lo* **QUE** yo voy es [a eso]” (51: 3ºH).

“[A] *lo* **QUE** me habría gustado ir es al norte de Africa” (25: 1ºM).

1.1.2.3.1.2.1.2. Con [*con lo*] (1 ej.):

“Con eso fue [*con lo*] **QUE** yo pude trabajar bien” (29: 3ºM).

1.1.2.3.1.2.1.3. Con *(de) lo* (3 ej.):

“*De lo* **QUE** se trata en realidad cuando se crea literatura [...] es de expresar los grandes problemas del hombre” (18: 2ºH).

“[*De*] *lo* **QUE** te podría hablar yo es [de] cómo Arrabal toma este aspecto” (2: 1ºM).

1.1.2.3.1.2.1.4. Con *(en) lo* (3 ej.):

“Me vinculo [...] con la gente que está trabajando en el aspecto de seguridad social [...], que es *en lo* **QUE** más o menos estoy trabajando yo” (3: 1ºM).

“[*En*] *lo* **QUE** sí tienes que tener cuidado es fijarte mucho [...] en los cambios de moneda” (45: 2ºH).

1.1.2.3.1.2.1.5. Con *en relación a lo* (1 ej.):

“Uno se va midiendo *en relación a lo* **QUE** el público oyente va reaccionando” (52: 3ºH).

1.1.2.3.1.2.1.6. Con [*para*] *lo* (1 ej.):

“Ahora, [*para*] *lo* **QUE** yo estaba contratada [...] era [*para*] literatura española” (11: 2ºM).

1.1.2.3.1.2.1.7. Con [*por*] *lo* (2 ej.):

“Creo que es eso [*por*] *lo* **QUE** en este momento nuestro decano está luchando” (51: 3ºM).

1.1.2.3.1.2.1.8. Con [*sobre*] *lo* (1 ej.):

“[*Sobre*] *lo* **QUE** yo quisiera empezar a hablar es sobre las cosas que yo hago [...] en este momento” (15: 2ºH).

1.1.2.3.1.2.2. No inferible de una expresión anterior o posterior al relativo.

1.1.2.3.1.2.2.1. Con *a lo* (2 ej.):

“¡A *lo* **QUE** puede llevar [...] una inocente discusión!” (12: 2ºM).

1.1.2.3.1.2.2.2. Con *de lo* (1 ej.):

“Toma tú el caso típico *de lo* **QUE** estábamos hablando endenantes” (16: 2ºH).

- 1.1.2.3.1.2.2.3. Con *dentro de lo* (1 ej.):
 “Me perjudicaron en mucho, *dentro de lo* QUE pudo [sic] [perjudicarme]” (19: 3ºM).
- 1.1.2.3.1.2.2.4. Con *en lo* (1 ej.):
 “Chile cada día, por lo menos *en lo* QUE iba por encima del resto de Latinoamérica, va perdiendo terreno” (34: 2ºH).
- 1.1.2.3.1.2.2.5. Con *para lo* (2 ejs.):
 “Posteriormente, [...] la gente va tomando una conciencia mayor de lo que es la universidad, *para lo* QUE sirve” (37: 1ºH).
- 1.1.2.3.1.2.2.6. Con *por lo* (1 ej.):
 “Y en Magallanes, parece, *por lo* QUE me di cuenta yo, que hay una gran influencia del europeo” (35: 1ºH).
- 1.1.2.3.1.2.2.7. Con *sobre lo* (1 ej.):
 “Hay que clasificar [...], de manera que [...] el día que necesitan [sic] hacer un trabajo [...] *sobre lo* QUE se trate [...], puedan tener ese material de inmediato” (57: 2ºH).
- 1.1.2.3.2. Humano.
- 1.1.2.3.2.1. Con antecedente explícito.
- 1.1.2.3.2.1.1. Con [*al*] (1 ej.):
 “Hasta que le achunte al gallo⁵ [*al*] QUE tengo que llegar, [...] voy a perder tiempo” (50: 2ºH A).
- 1.1.2.3.2.1.2. Con (*con (la)*) (6 ejs.):
 “La demás gente *con* QUE hablé... eh... ignorantes” (47: 2ºM).
 “Ignorantes” va en plural por el carácter colectivo del antecedente.
 “Ahí solamente encontré la persona [...] *con la* QUE me casé (53: 3ºM).
 “Por lo menos [que] me presente a la gente [*con la*] QUE tengo que dar la primera puntada (‘empezar los trámites’)” (50: 2ºH A).
- 1.1.2.3.2.1.3. Con [*de la*] (1 ej.):
 “Yo le nombraba una autora [*de la*] QUE él me ha mandado los libros” (43: 2ºM). Para *que* por *cuyos*, ver 1.1.2.2.2.1.1.
- 1.1.2.3.2.1.4. Con (*en (la)*) (3 ejs.):
 “Rechacé esta reacción como mala, porque tuve una enferma [*en la*] QUE [...] la reacción salía negativa” (22: 3ºH).

⁵ *Achuntarle al gallo* ‘encontrar al tipo, fulano’ (norma culta informal).

“Hay gente muy modesta *en la que* uno puede realizar mucha labor” (13: 2ºM).

“Observé, conociendo a las personas *en que* yo había hecho el examen, que las que [. . .] habían presentado pocos espermios al microscopio [. . .] daban lugar a niña” (22: 3ºH).

1.1.2.3.2.1.5. Con [*para las*] (1 ej.):

“Hay colegas [*para las*] *que* ahora, por supuesto, el viejito pascuero pasó a ser un símbolo de cierto imperialismo” (56: 2ºM).

1.1.2.3.2.2. Con antecedente implícito inferible de una expresión anterior o posterior al relativo.

1.1.2.3.2.2.1. Con *con* {*la, los*} (2 ej.):

“Era *con la que* vivía [. . .] la Miluchi, ¿no?” (46: 1ºM).

1.1.3. Adverbo.

1.1.3.1. Con verbo atributivo.

1.1.3.1.1. Con antecedente explícito.

1.1.3.1.1.1. Con significado cualitativo (5 ej.):

“Si algún día llegas a trabajar en la administración pública, te vas a dar cuenta [de] lo engorroso *que* es” (1: 1ºM).

1.1.3.1.1.2. Con significado descriptivo, no humano (8 ej.):

“Agustín es representante de este centro *que* es Santiago” (55: 1ºH).

1.1.3.1.2. Con antecedente implícito.

1.1.3.1.2.1. Inferible de una expresión anterior o posterior al relativo, con significado cualitativo.

1.1.3.1.2.1.1. Con *lo* (2 ej.):

“Entonces, es mucho más fácil de *lo* [fácil] *que* yo pensaba [que era]” (45: 2ºM).

Es lícito interpretar *de lo que* como “de lo [fácil] que”.

1.1.3.1.2.2. No inferible de una expresión anterior o posterior al relativo, con significado descriptivo, no humano.

1.1.3.1.2.2.1. Con *lo* (55 ej.):

“Yo entré a la Escuela como una liceana; sin mayores conocimientos de *lo que* era la universidad” (37: 1ºM).

1.1.3.2.1. Con antecedente explícito.

1.1.3.2.1.1. Con significado cualitativo (2 ej.):

“Hablaban acerca de lo nocivo *que* resulta la enseñanza de las matemáticas modernas al niño de colegio” (27: 2ºM).

1.1.3.2.1.2. Con significado descriptivo, humano (3 ej.):

"En una de estas casas vivió, durante un tiempo, un escritor contemporáneo, **QUE era Kafka**" (59: 3ºH).

1.1.3.2. Con verbo predicativo.

1.1.3.2.1. Con antecedente explícito.

1.1.3.2.1.1. Con significado modal (4 ej.):

"Me dijo el decano [...] acaso yo quería acogerme allá en [...] el **Comité d' Accueil QUE llaman**" (29: 3ºM).

1.1.3.2.1.2. Con significado temporal (33 ej.):

"Poco interés me tomaron ese día **QUE fui yo [...]**, porque **había un consejo**" (19: 3º M).

1.1.3.2.2. Con antecedente implícito.

1.1.3.2.2.1. Con significado cuantitativo (4 ej.):

1.1.3.2.2.1.1. Con *lo* (3 ej.):

"¡Cómo sería *lo QUE* yo gustaba de todo esto!" (52: 3º M).

1.1.3.2.2.1.2. Con *todo lo* (1 ej.):

[Había una señora] muy amable y que lucía a su sobrina *todo lo QUE* podía" (44: 2ºM B).

1.2. **Quien, quienes** (3 ej.):

El referente de *quien, quienes* es humano u objeto personificado en todos los casos.

1.2.1. Sujeto.

1.2.1.1. Con antecedente explícito.

1.2.1.1.1. No pronominal (1 ej.):

"Yo estaba pensando que sea Pupy **QUIEN** me vaya a esperar" (45: 2ºM).

1.2.1.1.2. Pronominal (2 ej.):

"Es ella **QUIEN** decide si realmente la persona está o no está enferma" (3: 1º M).

1.2.1.2. Con antecedente implícito no inferible de una expresión anterior o posterior al relativo (19 ej.):

"Hay **QUIENES** se dedican nada más que a una sola cosa" (22: 3ºH).

En 12 casos *quien* forma parte de una expresión estereotipada:

"Se produce, como **QUIEN** dice, una especie de delegación de educación" (40: 3º H).

1.2.2. Adpreposición.

1.2.2.1. En un complemento directo con *a*.

1.2.2.1.1. Con antecedente explícito.

1.2.2.1.1.1. No pronominal (3 ej.):

“Me habría gustado [. . .] haber conversado con su rector *a* QUIEN conozco” (14: 2ºH).

1.2.2.1.1.2. Pronominal (1 ej.).

“Entran a la vida sin tener [a] nadie *a* QUIEN obedecer” (8: 2ºM).

1.2.2.1.2. Con antecedente implícito, inferible de una expresión anterior o posterior al relativo, pronominal (1 ej.):

“A QUIEN yo había remplazado, fue mi ayudante” (19: 3ºM).

1.2.2.2. En un complemento indirecto con *a*.

1.2.2.2.1. Con antecedente explícito (3 ej.):

“Hablé con [. . .] Omer Emeth [. . .], *a* QUIEN *le* había escuchado unas clases de literatura francesa” (48: 3ºM).

En los 3 ejemplos se enfatiza la función del complemento mediante el pronombre átono correspondiente.

1.2.2.3. En un complemento circunstancial, con antecedente explícito.

1.2.2.3.1. Con *con* (2 ej.):

“Se lo digo yo a la juventud, *con* QUIEN converso mucho” (52: 3ºH).

1.2.2.3.2. Con *de* (1 ej.):

“Fui convencido por el director [. . .], *de* QUIEN soy amigo” (23: 3ºH).

1.3. **Cual, cuales.**

Siempre se construye con artículo definido, salvo en el giro *cual de todos*:

“Había cinco cines, *CUAL de todos más* fétidos [sic] (11: 2ºM).

Cuando el antecedente es clausular el artículo es *lo*.

1.3.1. **Sujeto.**

1.3.1.1. No humano.

1.3.1.1.1. Con antecedente explícito, no clausular (4 ej.):

“Quisiera referirme también a los Consejos anteriores [. . .], *los* *CUALES* adolecieron de bastantes deficiencias” (56: 2ºM).

1.3.1.1.2. Con antecedente implícito inferible de una expresión anterior o posterior al relativo.

1.3.1.1.2.1. Clausular (10 ej.):

“Se han ido achicando los metros cuadrados de cada casa, *lo* *CUAL* tiene cierta justificación económica” (23: 3ºH).

1.3.1.2. Humano, con antecedente explícito (3 ej.):

“De ahí sale al jefe de la sección, *el CUAL* lo reparte” (28: 2ºH).

1.3.2. En un complemento directo.

1.3.2.1. No humano, con antecedente explícito.

1.3.2.1.1. Con preposición *o* (4 ej.):

“Han cumplido una labor bastante efectiva y *la CUAL* todos agradecemos” (56: 2ºM).

En este ejemplo el relativo va precedido de *y* (Cp. con 1.1.1.1.1.1.). En otros hay discordancia entre el pronombre relativo *los cuales* y el pronombre *la*, que enfatiza su función. Esto se explica porque mientras el relativo establece concordancia (en plural) con el miembro determinante del núcleo de su antecedente, el pronombre átono *la* establece formalmente (en singular) con el núcleo del mismo:

“Le significa que el tipo tiene una cantidad de determinados valores [...] *los CUALES* [...] el tipo *la* utiliza [sic] para ganar tal cantidad de plata” (26: 1ºH).

1.3.2.2. Humano, con antecedente explícito.

1.3.2.2.1. Con *a* (1 ej.):

“Hay un matrimonio [...] *al CUAL* casi no conocemos” (46: 2ºM).

1.3.3. En un complemento indirecto.

1.3.3.1. No humano, con antecedente explícito.

1.3.3.1.1. Con *a* (2 ej.):

“Los llama él funciones literarias [...] *a las CUALES* [...] reconoce los rasgos de modos de decir característicos” (57: 2ºH).

1.3.3.2. Humano, con antecedente explícito.

1.3.3.2.1. Con *a* (3 ej.):

“En estas fichas tenemos [...] más o menos setenta y cinco mil personas *a los* [sic] *CUALES* [...] se *les* ha seguido la historia” (15: 2ºH).

En todos ellos, el pronombre personal átono correspondiente enfatiza la función del complemento.

1.3.4. En un complemento circunstancial.

1.3.4.1. No humano.

1.3.4.1.1. Con antecedente explícito.

1.3.4.1.1.1. No pronominal.

1.3.4.1.1.1.1. Con *a* (6 ej.):

“Les indiqué bibliotecas *a las CUALES* podían ir” (6: 1ºH).

1.3.4.1.1.1.2. Con *a través de* (1 ej.):

“Son unos cuadros *a través de los CUALES* tú encuestas al personal” (1: 1ºM).

1.3.4.1.1.1.3. Con *con* (2 ejs.):

“Es otro de los factores *con los CUALES* se cataloga a un equipo en la Universidad” (5: 1ºH).

1.3.4.1.1.1.4. Con *de* (5 ejs.):

“Vuelve al medio *del CUAL* proviene” (37: 1ºH).

1.3.4.1.1.1.5. Con *dentro de* (1 ej.):

“Además existen los antiguos palacios [...], *dentro de los CUALES* se puede destacar el palacio del conde de Czerný” (59: 3ºH).

1.3.4.1.1.1.6. Con *desde* (1 ej.):

“Puede haber [...] un punto de vista [...] *desde el CUAL* él entregó el mundo” (54: 1ºM).

1.3.4.1.1.1.7. Con *en* (38 ejs.):

“Es un factor [...] *en el CUAL* ha influido la mala alimentación” (35: 1ºH).

En 2 de ellos hay discordancia genérica:

“Propusieron *un proyecto* alternativo *en la* [sic] *CUAL* iban mucho más allá de dos o tres años” (26: 1ºH).

Y en 1, numérica:

“La cosa es [...] *del medio y de la estructura en el* [sic] *CUAL* está la gente” (37: 1ºH).

1.3.4.1.1.1.8. Con *en medio de* (1 ej.):

“Sirve de ambiente *en medio del CUAL* actúan los personajes” (54: 1ºM).

1.3.4.1.1.1.9. Con *entre* (1 ej.):

“Los otros libros previos [...], *entre los CUALES* hay una novela [...], anuncian lo que va a ser *El cuarteto de Alejandría*” (18: 2ºH).

1.3.4.1.1.1.10. Con *en torno a* (1 ej.):

“Hay motivos [...] *en torno a los CUALES* se estructuran [sic] o se configura la totalidad del mundo” (54: 1ºM).

1.3.4.1.1.1.11. Con *hacia* (1 ej.):

“Señala [...] una dirección *hacia la CUAL* va dirigida la narración” (54: 1ºM).

1.3.4.1.1.1.12. Con *para* (1 ej.):

“Hay dos problemas [...] *para los CUALES* ya se les ha repartido una encuesta” (56: 2ºM).

1.3.4.1.1.13. Con *por* (6 ej.):

“¿Cuáles son los mecanismos *por los* CUALES funcionan las cosas?” (5: 1ªH).

En el caso en que se emplea *lo*, se trata de un uso no canónico por *el*:

“Ese es el problema por *lo* [sic] CUAL se piden más horas” (36: 1ªM).

1.3.4.1.1.2. Pronominal.

1.3.4.1.1.2.1. Con *para* (1 ej.):

“Aquello *para lo* CUAL nosotros hemos vivido [...], a nuestros hijos hoy no les parece” (8: 2ªM).

1.3.4.1.2. Con antecedente implícito, inferible de una expresión anterior o posterior al relativo, clausular.

1.3.4.1.2.1. Con *con* (1 ej.):

“Los ha dejado así [...], *con lo* CUAL hay un tono humorístico dentro de la obra” (55: 1ªH). (*lo cual* = haberlo dejado así).

1.3.4.1.2.2. Con *para* (1 ej.):

“Le encargaron que hiciera un estudio [...], *para lo* CUAL llevaron una comisión” (11: 2ªM) (*lo cual* = hacer un estudio).

1.3.4.1.2.3. Con *por* (3 ej.):

“Pasaron algunas experiencias personales en mi casa, *por lo* CUAL yo no pude continuar estudiando” (13: 2ªM) (*lo cual* = pasar...).

1.3.4.2. Humano, con antecedente explícito.

1.3.4.2.1. Con *a* (1 ej.):

“Usted ha tenido la oportunidad [...] de conocer la familia *al* [sic] CUAL pertenecemos” (40: 3ªH).

Con discordancia genérica con el antecedente, posiblemente por influencia de “grupo familiar”, de que se ha hablado antes.

1.3.4.2.2. Con *con* (2 ej.):

“Se dice que el Servicio Social ha estado deteniendo [...] la inquietud [...] que tienen las personas *con las* CUALES nosotros trabajamos” (48: 2ªM).

1.3.4.2.3. Con *de* (2 ej.):

“Eran cuatro hermanas, *de las* CUALES una murió soltera” (40: 3ªH).

1.3.4.2.4. Con *en* (1 ej.):

“Permite casi verlo trascendentemente dentro [...] del conglomerado *en el* CUAL Martín se introduce” (55: 1ªH).

1.3.4.2.5. Con *entre* (2 ej.):

“Se transforma en una especie de vagabundeo realmente, con la consiguiente pérdida de tiempo de aquellas personas de gran afición al trabajo, *entre las CUALES* no me cuento” (7: 1ºH).

En uno de ellos la concordancia se establece con el determinativo del núcleo del antecedente:

“Estoy participando con un grupo de camaradas, *entre los cuales* una [...] es mi amiga, Carmencha” (7: 1ºH).

1.3.4.2.6. Con *por* (3 ej.):

“Conocí a su señora madre, *por la CUAL* tuve una gran admiración” (48: 3ºM).

1.3.4.2.7. Con *según* (1 ej.):

“No me guío por [...] los conceptos que hayan establecido los estudios de la literatura, *según los CUALES* tengo entendido que Borges es considerado una especie de poeta de las matemáticas” (18: 2ºH).

1.4. **Cuyo, cuya, cuyos, cuyas.**

1.4.1. En un sujeto, con antecedente explícito, no humano (5 ej.):

“Pugnaría con los principios literarios, *CUYAS* bases más sólidas reposan sobre el estudio de la verdad” (55: 1ºH).

1.4.2. En un complemento directo, con antecedente explícito.

1.4.2.1. No humano (3 ej.):

“Aparecieron otras reacciones, como la reacción de un sapo, un sapo *cuyo* nombre no me [sic] recuerdo en este momento” (22: 3ºH).

1.4.2.2. Humano (1 ej.):

“La juventud debería ser mucho más pacífica [...] que Convendic [...] o que otro líder estudiantil alemán, *cuyo* nombre en este momento no recuerdo” (41: 2ºH).

1.4.3. En un complemento circunstancial, con antecedente explícito, no humano.

1.4.3.1. Con *en* (3 ej.):

“Es una catedral monumental *en* *CUYA* construcción se demoraron alrededor de seiscientos años” (59: 3ºH).

1.5. **Cuanto, cuanta, cuantos, cuantas.**

1.5.1. En un complemento directo, no humano, con antecedente implícito, no inferible de una expresión anterior o posterior al relativo.

1.5.1.1. Con *cuanto*: sustantivo (1 ej.):

“Me pongo a recordar sobre las influencias de mi madre, de mi padre [...], de la abuela, una abuela que leía *CUANTO* se [publicaba] (48: 3ºM).

1.5.1.2. Con *cuanta*: adsustantivo (1 ej.):

“La otra parte la hago ya con ayuda de [...] *CUANTA* cosa tengo a mi alcance” (39: 2ºH).

1.6. **Donde.**

1.6.1. En un complemento circunstancial.

1.6.1.1. Con antecedente explícito, no humano.

1.6.1.1.1. Con *a* (3 ej.):

“Hay que mirar [...] resignándose al sistema *ADONDE* uno se incorpora” (38: 2ºH).

1.6.1.1.2. Con *desde* (1 ej.):

“Llega no sé a qué punto *desde* *DONDE* se puede ir hasta San Martín de los Andes” (31: 1ºM).

1.6.1.1.3. Con *en* (15 ej.):

“Es un país tan joven, *en* *DONDE* hay tanta juventud” (39: 2ºM).

1.6.1.2. Con antecedente implícito.

1.6.1.2.1. Inferible de una expresión anterior o posterior al relativo.

1.6.1.2.1.1. Con *hacia* (1 ej.):

“Cada uno tiene que partir *hacia* *DONDE* mejor le parece que está su lugar” (31: 1ºM).

1.6.1.2.2. No inferible de una expresión anterior o posterior al relativo.

1.6.1.2.2.1. Con *a* (1 ej.):

“Tú sabes que *ADONDE* Irene tampoco me puedo ir” (45: 2ºM).
(*donde* Irene = la casa de Irene).

1.6.1.2.2.2. Con *hasta* (3 ej.):

“Estrujé *hasta* *DO DE* pude La Paz” (42: 2ºH A).

En otros 3 ejemplos se observa un uso no canónico de *donde* por *que*:

1.6.2. S u j e t o (1 ej.):

“No me mereció ninguna fe las copias que me mandaron del juzgado *DONDE* había dado la interdicción” (28: 2ºH).

1.6.3. En un complemento directo (2 ej.):

“Tienes por la orilla del mar muchos lugares DONDE recorrer, donde ir a mirar” (44: 2^oM A).

2. PRESENTACIÓN DE LOS RESULTADOS

En las tablas que se dan a continuación, se entregan los resultados que se obtuvieron, de acuerdo a los objetivos planteados en el trabajo.

2.1. Frecuencia del uso de los pronombres relativos en la norma culta oral del español hablado en Santiago de Chile.

Tabla 1

P. Relativos	<i>que</i>	<i>quien</i>	<i>cual</i>	<i>cuanto</i>	<i>cuyo</i>	<i>donde</i>	Total
Total	3.223	33	111	2	12	27	3.408
Porcentaje	94,57%	0,96%	3,25%	0,08%	0,35%	0,79%	100.00%

Los datos consignados permiten observar que existe una marcada preferencia por el relativo invariable *que* (94,57%) por sobre los otros relativos: *cual* (3,25%), *quien* (0,96%), *donde* (0,79%), *cuyo* (0,35%) y, por último, *cuanto* (0,08%).

2.2. Frecuencia del uso de los pronombres relativos de acuerdo a su función sintáctica.

En primer término, al analizar, en general, los resultados obtenidos, se observa que el pronombre relativo en su función sujeto es el que se usa con más frecuencia (1779, 52,20%). Le siguen en orden de preferencia el relativo en su función de adpreposición en un complemento directo (1093, 32,07%); de adpreposición en un complemento circunstancial (385, 11,30%), en función adverbio (118, 3,46%), y, por último, como adpreposición en un complemento indirecto (33, 0,97%).

Para precisar más la información, en la Tabla 2 se presenta en detalle la frecuencia de las funciones sintácticas en cada uno de los pronombres relativos.

Tabla 2

P. Relat. F. Sintac.	<i>que</i>	<i>quien</i>	<i>cual</i>	<i>cuyo</i>	<i>cuanto</i>	<i>donde</i>
Sujeto	1734 (53,80%)	21 (63,64%)	18 (16,22%)			1 (3,70%)
En sujeto				5 (41,67%)		
En CD	1076 (33,39%)	4 (12,12%)	5 (4,50%)	4 (33,33%)	2 (100,00%)	2 (7,41%)
En CI	23 (0,71%)	5 (15,15%)	5 (4,50%)			
En CC	272 (8,43%)	3 (9,09%)	83 (74,78%)	3 (25,00%)		24 (88,89%)
Adverbo	118 (3,67%)					
TOTAL	3223 (100,00%)	33 (100,00%)	111 (100,00%)	12 (100,00%)	2 (100,00%)	27 (100,00%)

Los resultados de la Tabla 2 indican que el pronombre relativo *que* se usa con más frecuencia en su función sujeto (53,80%); lo mismo sucede con *quien* (63,64%), y con *cuyo* (41,67%). En cambio, el pronombre relativo *cual* se usa con mayor frecuencia en su función de adposición en un complemento circunstancial (74,78%); igual cosa sucede con el relativo *donde* (88,89%).

2.3. Incidencia de la variable generacional en el uso de los pronombres relativos.

Tabla 3

Gene- ración	Nº In- formantes	Nº P. Relat.	\bar{X} Total	DS	Nº Hrs. Grab.	$\bar{X}P$ Relat. Hrs.
1ª	26	1.168	44,92	24,18	6:19	7,11
2ª	42	1.489	34,45	23,75	8:44	4,05
3ª	21	751	35,76	18,69	4:57	7,22

En la tabla anterior aparece el \bar{X} total de los pronombres relativos que utiliza cada generación y su correspondiente desviación estándar (DS). Sin embargo, debido a que el número de horas de grabación es diferente para cada grupo generacional, con el fin de poder comparar entre sí los distintos promedios, se convirtieron los resultados en \bar{X} de pronombres relativos por hora.

Así, la diferencia que se produce en el promedio de pronombres relativos por hora de grabación demuestra que los informantes de la 3ª generación son los que utilizan mayor cantidad de pronombres relativos (\bar{X} Hrs. = 7,22); le siguen los de la 1ª (\bar{X} Hrs. = 7,11), y, por último, los de la 2ª (\bar{X} Hrs. = 4,05).

Por otra parte, se aprecia que la desviación estándar disminuye a medida que aumenta la edad; lo que implica que con la edad los rendimientos van siendo más homogéneos entre los sujetos. (3ª generación = DS 18,69; 2ª generación = DS 23,75; 1ª generación = DS 24,18).

2.4. Incidencia de la variable génita en el uso de los pronombres relativos.

Tabla 4

Sexo	Nº Inform.	Nº P. Relat.	\bar{X}	DS	Nº hrs.	$\bar{X}P$. Relat. hrs.
M	43	1.673	38,90	24,77	10	3,89
H	46	1.735	37,71	22,96	10	3,77

Estos resultados demuestran que la variable génita no tiene mayor incidencia en el uso de los pronombres relativos.

3. CONCLUSIONES

La descripción de los pronombres relativos y los resultados presentados me permiten concluir que:

1º Los pronombres relativos que se usan en la habla culta del español hablado en Santiago de Chile son: *que*, *quien*, *cual*, *cuanto*, *cuyo* y *donde*;

2º El relativo *que* es el que se usa con más frecuencia, y *cuanto*, el que tiene la frecuencia mínima;

3º Los pronombres relativos *que* y *quien* se utilizan preferentemente en su función sintáctica de sujeto, y *cuyo*, como integrante de un sujeto. En cambio, los relativos *cual* y *donde*, en su función de adpreposición en un complemento circunstancial. Por último, el relativo *cuanto*, muy poco utilizado, aparece sólo en su función de adpreposición en un complemento directo. Desde otro punto de vista, puede asegurarse que, fuera de *cuyo*, que siempre funciona como adsustantivo, los demás pronombres lo hacen, preferentemente, como sustantivo;

4º La variable generacional incide en la frecuencia con que se usan los relativos, y

5º La variable génita no tiene mayor incidencia en su uso.

Además de estas conclusiones, he observado, en la descripción de estos pronombres, que:

1º Al usarse el relativo *que* en la función de adverbio precedido de un antecedente con significación temporal, se omite, generalmente, la preposición *en* que antecede al relativo;

2º El relativo *cuyo* se evita, sustituyéndoselo por una estructura con *que*.

Finalmente, hago presente que los resultados logrados constituyen una primera aproximación, pues sería interesante controlar otras variables; como por ejemplo, el tipo de grabación: diálogo dirigido, diálogo libre, conferencia, etc.

Departamento de Lingüística y Filología,
UNIVERSIDAD DE CHILE
Santiago.